

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»  
БАЛАШОВСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ)**

Кафедра иностранных языков

## **Использование потенциала fanfiction при обучении чтению в образовательных организациях**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 243 группы  
направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование»,  
профиля «Иностранный язык»,  
филологического факультета  
Яфаровой Алины Ринатовны

Научный руководитель  
доцент кафедры иностранных языков,  
кандидат педагогических наук,  
доцент \_\_\_\_\_

(подпись, дата)

И. И. Невежина

Зав. кафедрой иностранных языков,  
кандидат педагогических наук,  
доцент \_\_\_\_\_

(подпись, дата)

И. И. Невежина

Балашов 2019

## ВВЕДЕНИЕ

Обучение чтению – одна из проблем, получивших наиболее полное освещение в предшествующие этапы развития методики. Чтение относят к рецептивным видам речевой деятельности, поскольку оно связано с восприятием и пониманием информации. Владение чтением как полноценным средством коммуникации является одной из главных коммуникативных практических целей. Чтение предполагает полное, глубокое понимание английского текста всех литературных стилей и жанров.

В современном мире трудно переоценить влияние сети Интернет на речевое поведение представителей массовой аудитории. Значимость грамотности в обществе интенсивно возрастает, чтение – главный инструмент грамотной речи. Большую популярность набирает новый литературный жанр массовой литературы – fanfiction, что в свою очередь ведет к повышению интереса к fanfiction с методической точки зрения.

**Актуальность** данной работы обусловлена высокими требованиями к овладению навыком чтения и недостаточно разработанными методикам обучению разностилевых текстов, к которым относят fanfiction.

**Объектом** работы является обучение чтению текстов на английском языке.

**Предметом** данного исследования являются трудности понимания обучающимися текстов fanfiction при чтении.

**Цель** данной бакалаврской работы – обучение чтению как виду речевой деятельности на уровне среднего общего образования на основе выявления и использования потенциала fanfiction. Исходя из поставленной цели, были сформулированы следующие **задачи**:

- 1) изучить психолого-педагогические характеристики чтения как вида речевой деятельности;
- 2) сформировать особенности английского текста в письменной форме;
- 3) выявить трудности понимания иноязычной письменной речи;

- 4) описать социокультурные характеристики жанра fanfiction;
- 5) проанализировать лингвостилистические особенности текста fanfiction;
- 6) разработать приемы работы с текстом fanfiction на уровне среднего общего образования.

**Методы исследования:** в работе был использован комплекс методов и приемов анализа фактического материала в соответствии с поставленной целью и задачами работы: теоретический анализ научной литературы по проблеме исследования, лингвистического наблюдения и описания, приемы классификации и систематизации, метод описания и сопоставления.

**База исследования.** Исследование проводилось на базе Муниципального образовательного учреждения «Средняя образовательная школа №7 г. Балашова Саратовской области», в котором приняло участие 15 обучающихся 10 класса.

**Методологической основой** настоящего исследования послужили фундаментальные труды С. К. Фоломкиной [40, 41, 42], Г. В. Роговой [24], И. В. Арнольд [3], А. И. Смирницкого [36], исследования природы массовой литературы сети Интернет Г. Дженкинса [11], К. А. Прасоловой [31], А. Караковского [14] и др.

В ходе решения методической проблемы исследования мы опирались на ряд **нормативно-правовых актов**, регулирующих работу образовательных организаций в Российской Федерации: Конституция РФ, Конвенция о правах ребенка, Федеральный закон об образовании, ФГОС основного общего образования [39], локальные нормативные акты МОУ СОШ №7 г. Балашова Саратовской области, Примерная образовательная программа среднего общего образования, СТО 1.04.01-2019 «Курсовые работы (проекты) и выпускные квалификационные работы. Порядок выполнения, структура и правила оформления».

**Теоретической значимостью** работы является анализ трудностей понимания английского письменного текста в зависимости от стиля.

**Практическая значимость** настоящего исследования состоит в возможности использования результатов исследования в процессе обучения в образовательных организациях.

**Структура работы** состоит из введения, 2-х глав (1 глава: «Трудности понимания текстов массовой литературы»; 2 глава: «Роль и значение письменного материала в обучении пониманию текстов современной массовой литературы») теоретической и практической части, выводов по главам, заключения, списка используемых источников и приложения.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

**В первой главе** «Трудности понимания текстов массовой литературы» мы рассматриваем базовые теоретические понятия, необходимые для решения поставленных задач.

В параграфе 1.1 «Психолого-педагогическая характеристика чтения как вида речевой деятельности» рассматривается чтение как самостоятельный вид речевой деятельности, его виды (по классификации С. Х. Фоломкиной), подходы по способу анализа прочитанного материала. Мы выяснили, какие психологические механизмы задействованы у обучающихся при чтении вслух и про себя.

В параграфе 1.2 «Особенности английского текста в письменной форме» нами были систематизированы синтаксические особенности английского текста, были проанализированы 5 основных аспектов, которыми должны обладать обучающиеся на уровне среднего общего образования, чтобы понять текст, выдвинутые К. Нуттал. А именно: определять главную тему текста, искать заданную информацию в тексте, определять отсылки или намеки автора, понимать значения слов, уметь делать вывод. Все эти аспекты рассматриваются как основные трудности при понимании английского текста.

Современные методики нацелены на освоение живого языка, поэтому лексика изучается не изолированно, а в потоке устной речи или письменного текста. Это позволяет в процессе перевода хорошо понимать контекст,

уверенно подбирать нужное значение слова и быстро находить его соответствие в русском языке.

В параграфе 1.3 «Трудности понимания иноязычного письменного текста в зависимости от стиля» мы выяснили, что стилистическая и жанровая принадлежность письменного текста влияет на восприятие и понимание этого текста. В реальной жизни не существует текстов, не относящихся к определенному стилю и жанру.

Мы определили, что книжному стилю присущи подготовленность и логическая последовательность излагаемого. Тексты, выдержанные в данном стиле, характеризуются синтаксической закономерностью, сложностью конструкций, развернутой системой связующих элементов, использование литературного словаря, тщательным отбором лексики в соответствии с литературной нормой, а также использование специальной терминологии. Для разговорного стиля характерны языковые единицы (слова, клише, устойчивые выражения, фразеологизмы), подобные для устной речи. Подобный стиль – это стиль непринужденного общения, обмена информацией в неформальной обстановке.

Поэтому в процессе обучения чтению обучающиеся должны научиться понимать тексты разных стилей. Если будет создана система упражнений для обучения разностилевым текстам, где будут учитываться трудности аутентичной литературы.

**Во второй главе** «Роль и значение письменного материала в обучении пониманию текстов современной массовой литературы», мы определили, что есть массовая литература, а в частности жанр фанфикшн (*от англ. fanfiction*). И мы выяснили как его можно соотнести с чтением на уровне среднего общего образования.

В параграфе 2.1 «Социокультурные характеристики жанра fanfiction» описываются социокультурные особенности жанра фанфикшн в соответствии с требованиями ФГОС среднего общего образования. Мы рассматриваем фанфикшн как технологию приобщения к чтению обучающихся,

предлагающая расширение сюжета художественного произведения через продолжение текста-первоисточника и состоящий из ряда социокультурных компонентов таких как: психологического, культурно-коммуникативного, литературоведческого, педагогического. Фанфикшн в образовательном процессе способен изменить подход к работе над традиционным сочинением в целом, поскольку представляет собой эффективный способ заставить обучающихся писать и думать о написанном. При отборе текстов необходимо учитывать требования содержательной стороны составляющих профессиональной компетенции, с учетом социокультурной компетенции, с учетом возрастных особенностей обучающихся и их интересов. Следовательно, при отборе текстового материала учителю необходимо учитывать принцип аутентичности информации, говоря иначе, учитывать их познавательную ценность.

Параграф 2.2 «Анализ лингвостилистических особенностей текста *fanfiction*» раскрывает синтаксические, грамматические, лингвистические и стилистические особенности жанра фанфикшн при чтении и написании собственных текстов. Определяются лингвостилистические трудности и особенности фанфикшн при чтении, с которыми может столкнуться обучающийся. Мы выяснили, что произведения фанфикшн лингвостилистически неоднородны, это отражается на их форме и содержании. Фанфикшн – это явление массовой литературы, которое принесло новые жанровые, лексические, стилистические и лингвистические особенности произведений. Одними из используемых стилей массовой литературы, а, в частности, фанфикшн являются художественный стиль и разговорный стиль.

В параграфе 2.3 «Приемы работы с текстом *fanfiction* на уровне среднего общего образования», мы составили ряд упражнений для обучающихся, которые помогут достичь эффективной работы с текстом при чтении.

Использование текстов фанфикшн на уроке иностранного языка связано с трудоемким процессом работы с оригинальным текстом произведения. В этом

отношении особенно важным оказывается принцип подбора аутентичных текстов для аудиторной и самостоятельной работы с учетом реализации интеркультурной направленности текстовой коммуникации. Тексты, отвечающие коммуникативным и познавательным потребностям обучающихся, повышают уровень мотивации обучения и делают возможным непрерывный кросскультурный диалог. Работа с текстом, кроме традиционных аспектов, предполагает сознательное освоение иноязычной культуры через текст и проекцию закрепленных в нем культурных параметров.

Теоретической и практической проблемами текстовых упражнений в методике обучения иностранных языков занимались многие ведущие методисты. В целом, предлагаются следующие этапы работы с упражнениями: предтекстовые, текстовые, послетекстовые. На предтекстовом этапе упражнения по текстам фанфикшн могут содержать: работу с названием фанфикшн, ником автора, фанбазой автора (фикрайтера), обсуждение аннотации, жанра, возрастные ограничения к фанфикшн, работа со словарем. Целью текстовых упражнений фанфикшн является снятие лексико-грамматических трудностей, формирование языковых навыков, речевых/произносительных умений (при чтении вслух и про себя), формирование языковой догадки значения слов, распознавание грамматических конструкций в тексте, описание предположения о событиях в следующей части, главе. С помощью послетекстовых упражнений обучающиеся формируют навыки поиска информации в тексте, умение понимать смысл прочитанного, ориентироваться в прочитанном, отвечать на поставленные учителем вопросы, формируют мнение о прочитанном как в устной, так и в письменной речи, учатся составлять план прочитанного, пересказывать текст.

Данная бакалаврская работа является комплексным ответом на вопрос, связанный с возможностью полноценного применения текстов фанфикшн на уроках английского языка в образовательных организациях.

В приложениях приводятся непосредственно текст фанфикшн и технологическая карта урока в 10 классе.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Современные методики обучения иностранному языку констатируют факт, что чтение как вид речевой деятельности не может полноценно осуществляться на уроках английского языка на уровне среднего общего образования без опоры и комплексной связи с другими видами речевой деятельности: аудированием, говорением и письмом. Овладение навыками и техникой чтения является одним из ведущих этапов к пониманию прочитанного материала. Следовательно, без понимания содержания прочитанного не могут состояться иные виды речевой деятельности.

Обширное использование сети Интернет в жизни современных обучающихся привело нас к тому, что фанфикшн является наиболее распространенным продуктом чтения и письма на английском языке.

Возможность читать и понимать основное содержание стала основной целью данной бакалаврской работы, а именно, были разработаны приемы работы с текстом фанфикшн на уровне среднего общего образования на уроках английского языка. Опираясь на выводы о лингвостилистических, синтаксических и социокультурных особенностях жанра фанфикшн, можно отметить, что введение такого жанра в образовательные организации на уроки иностранного языка будет являться не только мотивом для изучения английского языка, но и способов раскрытия у обучающихся творческого потенциала. Для того чтобы работа с текстом фанфикшн эффективно состоялась на уроке, обучающемуся придется активно работать с текстом-первоисточником, что приведет к развитию межкультурной компетенции.

Разработанные приемы работы с текстом фанфикшн, где чтение является целью и средством обучения, соответствуют требованиям Федерального государственного стандарта, а именно: системность, необходимость учета уровня обученности и уровня обучения, преемственность для материалов учебника, учет особенностей родного языка, научно-обоснованный подход к отбору учебного материала. Ориентация на конечный результат использования текстов фанфикшн говорит о многокомпонентности



материала: языковой, речевой, сфера общения, коммуникативные ситуации, система упражнений, социокультурная информация, именно поэтому текст должен быть аутентичным.

Основные выводы, которые сделаны по итогам работы:

– Для понимания текста обучающимся необходимо научиться упорядочивать информацию, размышлять над темой и ориентироваться в прочитанном.

– При отборе текстов необходимо учитывать требования содержательной стороны составляющих профессиональной компетенции, с учетом социокультурной компетенции, с учетом возрастных особенностей обучающихся и их интересов. Следовательно, при отборе текстового материала учителю необходимо учитывать принцип аутентичности информации, говоря иначе, учитывать их познавательную ценность.

– Чтение фанфикшн как средство обучения имеет свои плюсы и минусы. С одной стороны, такие тексты будут интересны только узкому кругу читателей, что, с другой стороны, удовлетворяет потребность обучающихся в индивидуальности и уникальности. Несомненным плюсом чтения и создания своих произведений является развитие кругозора, формирование представления о законах построения текста, ознакомление с основными стилями и жанрами литературы, формирование обширного словарного запаса, развитие способности четко и логично выстраивать свои мысли. Обязательным условием использования фанфикшн на уроках английского языка является снятие незнакомой лексики, обсуждение содержания текста. Минусом такой работы можно считать отведение большого времени на подготовку к уроку, как учителя, так и ученика. Поэтому чтение фанфикшн может быть как одним из видов работы на уроке, а создание фанфикшн в письменной речи может быть задано, как задание на дом или осуществлено в рамках внеклассной работы, например, для проведения конкурсов или предметной недели.

Актуальность темы работы была обусловлена высокими требованиями к овладению навыком чтения и недостаточно разработанными методикам

обучению разностилевых текстов, к которым относят фанфикшн. Также поставленная цель бакалаврской работы была достигнута путем решения конкретных задач.

Мы не проводили самостоятельное специальное исследование по анализу использования текстов других жанров в процессе обучения иностранному языку. Однако перспектива дальнейшего исследования возможности использования текстов фанфикшн в процессе обучения достаточно ясна. Перспективу исследования мы связываем с отличительными особенностями как текстов фанфикшн от текстов других жанров, так и в технологии обучения с помощью текстов фанфикшн.

Несмотря на то, что первые данные о феномене фанфикшн стали широко изучаться, в основном за рубежом, в 60-70-х годах XX века, проблема их влияния на процесс обучения остается актуальной и требует дальнейшего изучения. Задачи бакалаврской работы были выполнены и цель достигнута.